



SERVICE DES EXAMENS DE LANGUE FRANÇAISE RÉSERVÉS AUX ÉTUDIANTS ÉTRANGERS

CENTRES DE GRÈCE – SESSION DE JUIN 2021

CERTIFICAT PRATIQUE DE LANGUE FRANÇAISE
Module « COMPRÉHENSION ET EXPRESSION »

ÉPREUVE DE LANGUE ET COMPRÉHENSION ÉCRITE

Vous devez impérativement faire tous les exercices. Vous disposez de 2h30. Nous vous recommandons de vous organiser pour gérer au mieux votre temps.

| Nature des épreuves | Durée | Note |
|---|-------|------|
| Épreuve de langue | | / 25 |
| Épreuves de compréhension et d'expression écrites | 2 h30 | / 25 |

Réservé au professeur
Observations :

I. A - ÉPREUVE DE LANGUE

- 25 points -

- I. Mettez au discours indirect les phrases suivantes en faisant les transformations nécessaires.

- 4 points -

- a) Est-ce que c'est à cause de ça qu'il se sent de si mauvaise humeur ?

Le narrateur se demandait si

.....
.....

- b) Le regrettera-t-il peut-être un jour ?

Il savait qu'il

.....
.....

- c) T'es en train d'expliquer que ton fils est un taré qu'il faut déconnecter de ses potes ?

Samuel s'énerva contre sa mère et lui demanda si

.....
.....
.....

- d) Peut-être qu'ils ont oublié quelque chose chez Bektash ?

Ils se demandaient

.....
.....

II. Complétez le texte avec des pronoms relatifs :

- 2 points -

Samuel longe un petit chemin plein de cailloux sur il trébuche, et parsemé d'edelweiss et de fleurs il ne connaît pas le nom, soudain il entend des voix. Une seconde il s'arrête, un peu comme le chevreuil qu'il avait croisé deux jours avant, à peu près dans la même situation...

Le visage des types les avaient attaqués, il y a quelques semaines revient.

III. Mettez les verbes entre parenthèses au mode et au temps qui conviennent : - 10 points -

Son arrivée ici, Samuel (**la faire**) sans désir, sans volonté, ou alors avec la volonté de résister à tout ce qu'on voudrait lui (**imposer**) , à tout ce bien qu'on (**vouloir**) pour lui sans qu'il (**avoir**) le choix de s'y opposer. Il avait pensé que si sa mère (**vouloir**) lui infliger une randonnée de plusieurs semaines en France ou en Europe, il (**pouvoir**) essayer de profiter d'une nuit pour fouter le camp. Mais il ne (**pouvoir**) pas le faire dans un pays aussi éloigné que le Kirghizistan, là où la langue serait un obstacle infranchissable et où il n'(**avoir**) en définitive pas les moyens de se débrouiller seul ; alors il (**projeter**) de tout (**planter**) là avant la date du départ.

IV. Transformez les phrases suivantes à la voix passive :

- 4 points -

a) Sibylle arrache des pages du cahier.

.....

b) Il n'écouterait pas son souffle la nuit.

.....

c) Il replie ses grandes ailes et Sibylle se réveille.

.....

d) Elle a laissé de côté son manuscrit.

.....

V. Choisissez et entourez le terme en gras correctement orthographié.

- 5 points -

En 1993, Sibylle (**vit, vis, vie**) et travaille à Tour. Elle est étudiante (**à, en, dans**)

médecine, elle va devenir chirurgien – comment dit-on chirurgien pour une femme ? Elle

aime étudier, elle (**en, y, lui**) passe la plus grande partie de (**ses, ces, ceux**) journées.

Sinon, elle lit. Et puis elle (**écrivit, écrit, écris**). (**Enfin, Afin, En fin**), plus maintenant.

En 1993, elle n'a plus (**de, du, des**) tout le temps, elle étudie, passe des (**airs, heures,**

aires) à l'hôpital, elle possède une énergie incroyable, une (**convention, conviction,**

correction) qui (**souscrit, suscite, subit**) l'admiration autour d'elle.

I. B- 1. ÉPREUVE DE COMPRÉHENSION ÉCRITE

- 13 points

Vous répondrez aux questions avec vos propres mots, en formulant des phrases complètes et utiliserez des guillemets (« ») si vous citez le texte.

1. Pourquoi Sibylle ne demande pas l'âge de Djamila et Bektah ? - 1 point -

.....
.....

2. Pourquoi Bektash n'exerce pas le métier d'ingénieur ? - 1 point -

.....
.....

3. Pourquoi Sibylle n'ose pas poser de question sur la situation de Djamila ? - 1 point -

.....
.....

4. Donner une caractéristique de Djamila. - 1 point -

.....
.....

5. Le couple Bektash – Djamila est-il ouvert envers les étrangers ? Justifiez votre réponse. - 2 points -

.....
.....

6. Pour quelle raison Sibylle et Samuel acceptent-ils l'invitation ?

- 1 point -

- Par curiosité
- Car ils leur ont sauvé la vie

7. Comment peut-on caractériser les habitants du village ?

- 1 point -

.....
.....

8. Pourquoi Sibylle est étonnée quand elle traverse le village ?

- 2 points -

.....
.....

9. Quel était le rêve de ceux ayant fait des études ?

- 1 point -

.....

10. Expliquez ces phrases en contexte :

(0,5 par item) - 2 points -

- Elle n'aura pas d'autre réponse qu'un sourire complice :

.....

- Si elle est déjà enceinte :

.....

- Les Kirghizes sont un peuple ouvert et généreux :

.....

- Elles sont comme deux petits cônes :

.....

Texte de l'épreuve de compréhension écrite

⇒ Lisez attentivement cet extrait et répondez aux questions de l'épreuve de compréhension écrite.

Djamila et Bektash sont deux jeunes mariés, ils n'ont pas encore d'enfants. Ils disent avoir vingt-cinq ans, mais Sibylle n'est pas sûre d'avoir compris. Elle n'ose pas leur demander de répéter ; elle leur en donnerait volontiers quinze ou vingt de plus. Bektash a fait des études d'ingénierie, mais il a tout arrêté à la mort de ses parents. Maintenant il travaille comme saisonnier dans les fermes, la fenaison lui prend beaucoup de temps. Sibylle demandera à Djamila si elle aussi travaille à la ferme, elle n'aura pas d'autre réponse **qu'un sourire complice** – sauf que Sibylle ne sait pas à quelle complicité de femme ce sourire doit la renvoyer, si elle doit entendre que Djamila reste à la maison parce que c'est la place des femmes, si **elle est déjà enceinte** – ce qui ne se voit pas sous l'étoffe rose et jaune de sa robe -, ou si, au contraire, il devrait être évident qu'elle travaille. Djamila a l'air instruit, il y a des livres dans la maison, ceux du grand écrivain national Tchinghiz Aïtmatov, dont Sibylle a lu quelques traductions pour préparer son voyage, un atlas de la Russie et de l'Asie centrale, un Coran et des magazines.

Bektash part seul en voiture, sa femme propose d'accompagner les voyageurs jusqu'à leur maison. Elle montera sur l'un des chevaux et eux deux, mère et fils, sur l'autre. Ce soir on boira du lait de jument fermenté, le *koumis*, de la bière russe, la *Baltika*, on mangera des pâtes et de la viande de mouton, on parlera de la vie et des gens d'ici et puis, bien sûr, en buvant une vodka, on écouterá ce que les étrangers ont à dire.

Car Sibylle et Samuel savent que, contrairement à ce que leur rencontre matinale pourrait laisser présager, les Kirghizes sont **un peuple ouvert et généreux**. Sibylle et Samuel acceptent l'invitation, on ne peut pas refuser à celui qui offre son hospitalité, surtout quand il vient de vous sauver la vie.

Ils arrivent dans cet étrange endroit que Djamila appelle la ville, et qui est un village. Une route poussiéreuse contre laquelle se sont agglutinées des maisons basses, de petites bâties maltraitées par le froid et le vent mais aussi par la rigueur économique et l'isolement, sans doute désertées pour la plupart, mais pas forcément toutes. Il y a des gens sur le bord de la route, des vieux avec leur *kalpak*, le chapeau en feutre blanc qui a la forme d'une montagne, des femmes dans des robes colorées et quelques enfants en survêtements dépareillés. Pourtant, le village semble ne pas avoir de nom, à moins que Sibylle n'ait pas compris celui qu'on lui indiquait.

En passant sur la route, des gens les saluent, certains viennent parler. Des enfants courent dans les jambes des chevaux et Djamila parle avec eux, cette fois en kirghize. Sibylle ne comprend pas et se contente de sourire. Ils traversent le village et longent la route, Sibylle est étonnée par l'odeur d'essence et de pneu, comme s'il y avait un garage ou une station-service quelque part, mais elle ne voit rien. Une immense citerne métallique rouillée, sans doute de l'eau, impose sa présence au-dessus des toits. Des baraqués en dur où des gens sont devenus sédentaires après le départ des Russes, quand leurs dernières illusions ont elles aussi dû prendre le départ. Car ceux qui avaient attendu de devenir fonctionnaires ne le deviendraient pas, ceux qui avaient fait des études pour avoir des postes ne les auraient pas, et le seul trait de nomadisme qui traîne encore chez ceux qui vivent ici, c'est celui que de lointains ancêtres mongols leur ont légué. Pour Djamila et Bektash, des pommettes saillantes – toujours ce cliché collé aux pommettes, sauf que cette fois c'est vrai, **elles sont comme deux petits cônes** dont le sommet est très éloigné de sa base, et les yeux, eux, fortement bridés et fins comme des amandes.

LAURENT MAUVIGNIER, **Continuer**, 2016.

I. B- 2. ÉPREUVE D'EXPRESSION ÉCRITE

- 12 points -

Traitez un de ces deux sujets au choix de 20 à 25 lignes (le non-respect de cette contrainte sera sanctionné par 2 points négatifs) ; **indiquez le sujet choisi.**

- Sujet 1** : Racontez une aventure que vous avez vécue ou que vous aimeriez réaliser.
- Sujet 2** : Imaginez la vie de Sibylle et de Samuel au Kirghizistan avec les habitants du village (impressions, aventures, amitiés, haines, fréquentations).

01.....

02.....

03.....

04.....

05.....

06.....

07.....

08.....

09.....

10.....

11.....

12.....

13.....

14.....

15.....

16.....

17.....

18.....

19.....

20.....

21.....

22.....

23.....

24.....

25.....